



Pour publication immédiate : 17/02/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LES FUTURES FORMATIONS DE SAUVETAGE AQUATIQUE POUR LES PREMIERS INTERVENANTS DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉTAT DE NEW YORK

Les formations des techniciens en sauvetage sont offertes par le Bureau de prévention et de contrôle des incendies de l'État afin d'équiper les professionnels avec les connaissances et les compétences dont ils ont besoin pour sauver les victimes tombées à travers la glace

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que le Bureau de prévention et de contrôle des incendies (Office of Fire Prevention and Control) de la Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence de l'État de New York (New York State Division of Homeland Security and Emergency Services, NYS DHSES) offrira des formations pour les techniciens de sauvetage dans des conditions de glace et d'eaux froides dans l'ensemble de l'État. Ces cours enseigneront aux premiers intervenants, notamment les pompiers et le personnel de secours locaux, les techniques appropriées pour le sauvetage des victimes depuis la surface des eaux froides ou glacées. Ces formations font partie d'un effort coordonné pour améliorer la sécurité le long des voies navigables pour tous les New Yorkais qui profitent des activités de loisirs d'hiver.

« New York a des opportunités de loisirs d'hiver de premier ordre, le long de nos lacs, étangs et voies navigables, et nous devons nous assurer que les résidents et les visiteurs peuvent tirer profit de tout ce que notre excellent plein air offre en toute sécurité », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ces formations offriront aux premiers intervenants la formation et les compétences nécessaires pour agir dans les situations d'urgence impliquant des voies navigables gelées, où chaque seconde compte, et rendre cet État plus sûr pour tous. »

« Le sauvetage dans des conditions de glace peut être extrêmement dangereux pour nos premiers intervenants, qui peuvent également être victimes des dangers du sauvetage en glace », **a déclaré le Commissaire de la DHSES, John Melville.** « Lorsque vous vous engagez dans des activités sur la glace, il est absolument primordial de vous assurer que la glace est sûre avant de partir. »

Ce cours de 16 heures regroupe des formations en salle de classe et pratiques, couvre la méthode pour déterminer les caractéristiques de la glace, en particulier ses forces et faiblesses, utiliser adéquatement l'équipement de protection personnel aquatique, les techniques de sauvetage, les aspects médicaux des sauvetages dans des conditions

d'eaux froides et glacées et se termine par une formation pratique. Les photographies des formations précédentes sont disponibles [ici](#).

Après plusieurs décès récents, le Département de la protection de l'environnement de l'État de New York (New York State Department of Environmental Conservation) et le Bureau des parcs, des espaces récréatifs et de la préservation historique de l'État de New York (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) ont également [averti](#) les passionnés de plein air des dangers de la motoneige sur la glace mince.

Nous rappelons aux New Yorkais que lorsqu'ils se préparent à la pêche, au patinage sur glace, à la motoneige ou à d'autres activités, toute couche de glace inférieure à trois pouces devrait être considérée comme non sécuritaire pour n'importe quelle activité. Trois à quatre pouces de glace nouvelle et transparente sont considérés sécuritaires pour la pêche ou les activités à pied et au moins cinq pouces sont requis pour l'utilisation de motoneige ou VTT. Au moins douze pouces de glace nouvelle et transparente sont nécessaires pour tout type d'activités impliquant une automobile ou un camion. Ces épaisseurs de glace devraient être doublées pour la neige fondante et la glace blanche, parce qu'elles sont considérablement plus faibles. La glace le long du littoral, près des quais avec des « jets d'eau » et des corps d'eau avec courant peut produire des zones de glace plus minces et plus dangereuses. Toutes les personnes qui ont des préoccupations concernant l'épaisseur de la glace sur un corps d'eau particulier devraient consulter les autorités locales afin de déterminer si elles peuvent procéder sans danger.

Les cours pour les techniciens de sauvetage dans des conditions d'eaux froides et glacées sont offerts de janvier à mars tous les ans dans l'ensemble de l'État. En 2017, 146 pompiers ont déjà suivi ce cours pendant huit sessions à travers l'État de New York. Les cours de 2017 ont eu lieu à :

- Comté de Broome
- Comté de Jefferson
- Monroe (3 cours)
- Comté Ontario
- Comté de Schuyler (2 cours)

Les futurs cours de formation sont prévus à :

- Service des pompiers de Franklinville - 18-19 février (Comté de Cattaraugus)
- Service des pompiers de Johnsonville 18-19 février (Comté de Rensselaer)
- Service des pompiers de Hammondsport - 25-26 février (Comté de Steuben)
- Service des pompiers de Croton Falls - 25-26 février (Comté de Westchester)
- Service des pompiers de Yonkers - 27-28 février (Comté de Westchester)
- Service des pompiers de Lakeville - 4-5 mars (Comté de Livingston)
- Service des pompiers de Minoa - 4-5 mars (Comté d'Onondaga)
- Service des pompiers de Colton - 11-12 mars (Comté de St. Lawrence)
- Service des pompiers de Waterloo - 11-12 mars (Comté de Seneca)

Les services des pompiers souhaitant planifier un cours peuvent soumettre une demande de formation par l'intermédiaire du Bureau du coordinateur des incendies de leur comté (County Fire Coordinator's Office).

À propos du Bureau de prévention et de contrôle des incendies de l'État

Le [Bureau de prévention et de contrôle des incendies \(Office of Fire Prevention and Control\)](#) offre une grande variété de services aux pompiers, intervenants d'urgence, agences gouvernementales locales et d'État, collèges publics et privés et citoyens de l'État de New York. Le Bureau promeut la sécurité publique par le biais de programmes de formation des sapeurs-pompiers, d'enseignement, de prévention des incendies, d'enquête, d'opérations spéciales et de sauvetage technique. La prestation en temps opportun de ces services essentiels permet au Bureau de contribuer de manière importante à la sécurité dans l'ensemble de l'État de New York.

À propos de la DHSES

La [Division de la Sécurité intérieure et des Services d'urgence \(Division of Homeland Security and Emergency Services\)](#) et ses quatre bureaux – Contre-terrorisme, Gestion des urgences, Prévention et contrôle des incendies, et Communications d'urgence et interopérables – offrent le leadership, la coordination et le soutien pour les efforts visant à prévenir, protéger contre, préparer pour, répondre à, et se remettre du terrorisme et d'autres catastrophes d'origine humaine et naturelle, menaces, incendies et autres situations d'urgence. Pour plus d'information, visitez la page Facebook, suivez [@NYS DHSES](#) ou visitez [dhses.ny.gov](https://www.dhses.ny.gov).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418